



EUROPA-PARLAMENTET

2009 - 2014

Udviklingsudvalget

2011/0405(COD)

30.5.2012

ÆNDRINGSFORSLAG

6 - 22

Udkast til udtalelse
Nirj Deva
(PE487.772v01-00)

Et europæisk naboskabsinstrument

Forslag til forordning
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

AM\902938DA.doc

PE489.619v01-00

DA

Forenet i mangfoldighed

DA

AM_Com_LegOpinion

Ændringsforslag 6 Filip Kaczmarek

Forslag til forordning Betragtning 2

Kommissionens forslag

(2) I artikel 8 i traktaten om Den Europæiske Union fastsættes bestemmelser om, at Unionen skal udvikle særlige forbindelser til sine nabolande med henblik på at skabe et område med velstand og godt naboskab, der bygger på Unionens værdier og *er* kendetegnet ved tætte og fredelige forbindelser baseret på samarbejde.

Ændringsforslag

(2) I artikel 8 i traktaten om Den Europæiske Union fastsættes bestemmelser om, at Unionen skal udvikle særlige forbindelser til sine nabolande med henblik på at skabe et område med velstand og godt naboskab, der bygger på Unionens værdier, *som er nedfældet i artikel 2 i traktaten om Den Europæiske Union* og kendetegnet ved tætte og fredelige forbindelser baseret på samarbejde.

Or. en

Ændringsforslag 7 Filip Kaczmarek

Forslag til forordning Betragtning 7

Kommissionens forslag

(7) Siden lanceringen af den europæiske naboskabspolitik og etableringen af det europæiske naboskabs- og partnerskabsinstrument er der sket en række større ændringer i situationen. Der er bl.a. sket en uddybning af relationerne med partnerne, og der er blevet iværksat regionale initiativer og demokratiske overgangsprocesser i regionen. Det førte i 2011 til udformningen af en ny vision for den europæiske naboskabspolitik som følge af en omfattende strategisk revision af politikken. Heri afstikkes de vigtigste mål for Unionens samarbejde med naboskabslandene, og der sikres i henhold til princippet om, at "flere reformer giver

Ændringsforslag

(7) Siden lanceringen af den europæiske naboskabspolitik og etableringen af det europæiske naboskabs- og partnerskabsinstrument er der sket en række større ændringer i situationen, *som på det seneste er udløst af det arabiske forår*. Der er bl.a. sket en uddybning af relationerne med partnerne, og der er blevet iværksat regionale initiativer og demokratiske overgangsprocesser i regionen. Det førte i 2011 til udformningen af en ny vision for den europæiske naboskabspolitik som følge af en omfattende strategisk revision af politikken. Heri afstikkes de vigtigste mål for Unionens samarbejde med

flere midler", og princippet om "gensidig ansvarlighed" større støtte til partnere, der går ind for at opbygge et demokratisk samfund og gennemføre reformer.

naboskabslandene, og der sikres i henhold til princippet om, at "flere reformer giver flere midler", og princippet om "gensidig ansvarlighed" større støtte til partnere, der går ind for at opbygge et demokratisk samfund og gennemføre reformer.

Or. en

Ændringsforslag 8 Jean Roatta

Forslag til forordning Betragtning 7

Kommissionens forslag

(7) Siden lanceringen af den europæiske naboskabspolitik og etableringen af det europæiske naboskabs- og partnerskabsinstrument er der sket en række større ændringer i situationen. Der er bl.a. sket en uddybning af relationerne med partnerne, og der er blevet iværksat regionale initiativer og demokratiske overgangsprocesser i regionen. Det førte i 2011 til udformningen af en ny vision for den europæiske naboskabspolitik som følge af en omfattende strategisk revision af politikken. ***Heri afstikkes*** de vigtigste mål for ***Unionens samarbejde med naboskabslandene, og der sikres*** i henhold til princippet om, at "flere reformer giver flere midler", og princippet om "gensidig ansvarlighed" ***større støtte til partnere, der går ind for at opbygge et demokratisk samfund og gennemføre reformer.***

Ændringsforslag

(7) Siden lanceringen af den europæiske naboskabspolitik og etableringen af det europæiske naboskabs- og partnerskabsinstrument er der sket en række større ændringer i situationen. Der er bl.a. sket en uddybning af relationerne med partnerne, og der er blevet iværksat regionale initiativer og demokratiske overgangsprocesser, ***særlig i de sydlige Middelhavslande efter begivenhederne i foråret 2011.*** Det førte i 2011 til udformningen af en ny vision for den europæiske naboskabspolitik som følge af en omfattende strategisk revision af politikken. ***Denne politik afstikker*** de vigtigste mål for ***fremme af samarbejdet med og støtten til partnere, der går ind for at opbygge et mere retfærdigt og demokratisk samfund, som respekterer menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder,*** i henhold til princippet om, at "flere reformer giver flere midler", og princippet om "gensidig ansvarlighed".

Or. fr

Ændringsforslag 9
Jean Roatta

Forslag til forordning
Betragtning 8 a (ny)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

(8a) Instrumentets anvendelsesområde bør fremme en grænseoverskridende og differentieret tilgang med henblik på at fremme hurtig og effektiv iværksættelse af disse programmer i de lande, der er omfattet af den europæiske naboskabspolitik, for at befordre den regionale og interregionale udvikling af projekter og fremme en decentraliseret samarbejdspolitik.

Or. fr

Ændringsforslag 10
Filip Kaczmarek

Forslag til forordning
Betragtning 19

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

(19) Der er brug for stadig flere midler til finansieringen af Den Europæiske Unions eksterne støtte, men Unionens økonomiske og budgetmæssige situation begrænser de midler, der er til rådighed til denne støtte. Kommissionen er derfor nødt til at sikre den mest effektive anvendelse af de disponible midler ved at anvende finansielle instrumenter, der giver en løftestangsvirkning. Denne virkning kan øges ved at gøre det muligt at anvende og genanvende de midler, der er investeret og genereret via de finansielle instrumenter.

(19) Der er brug for stadig flere midler til finansieringen af Den Europæiske Unions eksterne støtte, men Unionens økonomiske og budgetmæssige situation begrænser de midler, der er til rådighed til denne støtte. Kommissionen er derfor nødt til at sikre den mest effektive anvendelse af de disponible midler ved at anvende finansielle instrumenter, der giver en løftestangsvirkning, ***øget ansvarlighed og gennemsigthed, navnlig når den yder budgetstøtte til tredjelande.*** Denne virkning kan øges ved at gøre det muligt at anvende og genanvende de midler, der er investeret og genereret via de finansielle instrumenter.

Ændringsforslag 11
Filip Kaczmarek

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 1

Kommissionens forslag

1. Den støtte, der ydes inden for rammerne af denne forordning, skal fremme et udvidet politisk samarbejde og en gradvis økonomisk integration mellem Unionen og partnerlandene og særlig gennemførelsen af partnerskabs- og samarbejdsaftaler, associeringsaftaler og andre eksisterende og fremtidige aftaler samt i fællesskab aftalte handlingsplaner.

Ændringsforslag

1. Den støtte, der ydes inden for rammerne af denne forordning, skal fremme et udvidet politisk **og socialt** samarbejde og en gradvis økonomisk integration mellem Unionen og partnerlandene og særlig gennemførelsen af partnerskabs- og samarbejdsaftaler, associeringsaftaler og andre eksisterende og fremtidige aftaler samt i fællesskab aftalte handlingsplaner.

Ændringsforslag 12
Filip Kaczmarek

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 2 – litra d

Kommissionens forslag

d) at sikre en bredtfavnende bæredygtig og inklusiv udvikling, fattigdomsbekæmpelse, bl.a. udvikling af den private sektor; *at fremme* den interne økonomiske, sociale og territoriale samhørighed, udviklingen af landdistrikterne, klimaindsatsen og modstandsdygtigheden over for katastrofer

Ændringsforslag

d) at sikre en bredtfavnende bæredygtig og inklusiv udvikling og fattigdomsbekæmpelse, bl.a. via udvikling af den private sektor, **offentlig-private partnerskaber**, *fremme af* den interne økonomiske, sociale og territoriale samhørighed, udviklingen af landdistrikterne, klimaindsatsen og modstandsdygtigheden over for katastrofer

Ændringsforslag 13
Jean Roatta

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 2 – litra d a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

da) at tilstræbe gennem dialog og samarbejde med tredjelande at fremme, udvikle og konsolidere værdierne frihed, demokrati, respekt for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder såvel som principperne om lighed, retsstatsprincippet og god regeringsførelse, som Unionen bygger på

Or. fr

Ændringsforslag 14
Filip Kaczmarek

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 2 – litra e

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

e) at fremme tillidsskabende foranstaltninger og andre foranstaltninger, der er med til at skabe sikkerhed og forebygge og løse konflikter

e) **aktivt** at fremme tillidsskabende foranstaltninger og andre foranstaltninger, der er med til at skabe sikkerhed og forebygge og løse konflikter, **især fastlåste konflikter**

Or. en

Ændringsforslag 15
Jean Roatta

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 2 – litra e a (nyt)

ea) at tilstræbe at udvikle vedvarende energi (vindkraft, vandkraft, solenergi, solceller) og bekæmpe den globale opvarmning og dermed opfylde Europa 2020-strategiens mål om udvikling af energisammenkobling og energinet, såvel som den praktiske gennemførelse af solarprogrammet for Middelhavsområdet og DESERTEC-programmet

Or. fr

Ændringsforslag 16
Filip Kaczmarek

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3

3. Realiseringen af disse mål måles ved hjælp af bl.a. regelmæssige EU-rapporter om gennemførelsen af politikken, og hvad angår stk. 2, litra a), d) og e), ved hjælp af de relevante indikatorer, der er fastsat af internationale organisationer og andre relevante organer, hvad angår stk. 2, litra b), c) og d), ved hjælp af partnerlandenes tilpasning til Unionens retsfor skrifter i det omfang, det er relevant, hvad angår stk. 2, litra c) og f), ved hjælp af en række relevante aftaler og samarbejdsforanstaltninger. Indikatorerne omfatter bl.a. hensigtsmæssigt overvågede demokratiske valg, omfanget af korrup tion, handelsmønster og indikatorer, der gør det muligt at måle de interne økonomiske forskelle, herunder beskæftigelsesniveauet.

3. Realiseringen af disse mål måles ved hjælp af bl.a. regelmæssige EU-rapporter om gennemførelsen af politikken, og hvad angår stk. 2, litra a), d) og e), ved hjælp af de relevante indikatorer, der er fastsat af internationale organisationer og andre relevante organer, hvad angår stk. 2, litra b), c) og d), ved hjælp af partnerlandenes tilpasning til Unionens retsfor skrifter i det omfang, det er relevant, hvad angår stk. 2, litra c) og f), ved hjælp af en række relevante aftaler og samarbejdsforanstaltninger. Indikatorerne omfatter bl.a. hensigtsmæssigt overvågede demokratiske valg **og processer, herunder udviklingen af demokratiske politiske partier og sikring af de politiske rettigheder for de kandidater, der stiller op til valgene**, omfanget af korrup tion, handelsmønster og indikatorer, der gør det muligt at måle de interne økonomiske forskelle, herunder beskæftigelsesniveauet.

Ændringsforslag 17
Jean Roatta

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1

Kommissionens forslag

1. Partnerskabs- og samarbejdsaftalerne, associeringsaftalerne og andre eksisterende og fremtidige aftaler, der fastsætter bestemmelser om forbindelserne til partnerlandene, tilsvarende meddelelser, Rådets konklusioner og **Europa-Parlamentets** beslutninger **samt** relevante konklusioner af ministermøder med partnerlandene **skal** bidrage til den overordnede politiske ramme for programmeringen og gennemførelsen af EU-støtten inden for rammerne af denne forordning.

Ændringsforslag

1. Partnerskabs- og samarbejdsaftalerne, associeringsaftalerne og andre eksisterende og fremtidige aftaler, der fastsætter bestemmelser om forbindelserne til partnerlandene, tilsvarende meddelelser, Rådets konklusioner og beslutninger **fra Europa-Parlamentet, Den Parlamentariske Forsamling for Middelhavsunionen og den regionale og lokale Euro-Middelhavsforamling skal i lighed med** relevante konklusioner af ministermøder med partnerlandene bidrage til den overordnede politiske ramme for programmeringen og gennemførelsen af EU-støtten inden for rammerne af denne forordning.

Or. fr

Ændringsforslag 18
Filip Kaczmarek

Forslag til forordning
Artikel 4 – stk. 1

Kommissionens forslag

1. EU-støtte, der ydes inden for rammerne af denne forordning til hvert partnerland, differentieres i form og størrelse afhængig af partnerlandets reformvilje og de fremskridt, der gøres med gennemførelsen af reformerne En sådan differentiering skal afspejle ambitionsniveauet for landets

Ændringsforslag

1. EU-støtte, der ydes inden for rammerne af denne forordning til hvert partnerland, differentieres i form og størrelse afhængig af partnerlandets reformvilje og de fremskridt, der gøres med gennemførelsen af reformerne, **forudsat at fordelingen af midler mellem Middelhavsunionen og det**

partnerskab med Unionen, dets fremskridt, hvad angår opbygningen af et velforankret og bæredygtigt demokrati, dets fremskridt, hvad angår realiseringen af de aftalte reformmål, landets behov og kapacitet og EU-støttens potentielle virkninger.

østlige partnerskab ikke er til hinder for at nå målene i hvert af disse to projekter og ikke gennemføres på en måde, der tilgodeser det ene på bekostning af det andet. En sådan differentiering skal afspejle ambitionsniveauet for landets partnerskab med Unionen, dets fremskridt, hvad angår opbygningen af et velforankret og bæredygtigt demokrati, dets fremskridt, hvad angår realiseringen af de aftalte reformmål, landets behov og kapacitet og EU-støttens potentielle virkninger.

Or. en

Ændringsforslag 19 Filip Kaczmarek

Forslag til forordning Artikel 4 – stk. 2

Kommissionens forslag

2. EU-støtte, der ydes inden for rammerne af denne forordning, skal principielt fastsættes i partnerskab med støttedtagerne. Partnerskabet inddrager eventuelt nationale, regionale og lokale myndigheder, andre berørte parter, civilsamfundet, arbejdsmarkedets parter og andre ikke-statslige aktører i forberedelsen og gennemførelsen af samt kontrollen med EU-støtten.

Ændringsforslag

2. EU-støtte, der ydes inden for rammerne af denne forordning, skal principielt fastsættes i partnerskab med støttedtagerne. Partnerskabet inddrager eventuelt nationale, regionale og lokale myndigheder, andre berørte parter, civilsamfundet, arbejdsmarkedets parter og andre ikke-statslige aktører i forberedelsen og gennemførelsen af samt kontrollen med EU-støtten ***for at sikre, at de tager ejerskab over de pågældende projekter.***

Or. en

Ændringsforslag 20 Birgit Schnieber-Jastram

Forslag til forordning Artikel 5 – stk. 1

Kommissionens forslag

1. Ved gennemførelsen af denne forordning skal kohærens sikres på andre områder af Unionens indsats udadtil samt med andre relevante EU-politikker. Med henblik herpå baseres de foranstaltninger, der finansieres inden for rammerne af denne forordning, herunder dem, der forvaltes af Den Europæiske Investeringsbank (EIB), på de i artikel 3, stk. 1 og 2, nævnte dokumenter vedrørende samarbejdspolitikken samt Unionens specifikke interesser, politiske prioriteter og strategier. Disse foranstaltninger skal *overholder* forpligtelserne i henhold til de multilaterale aftaler og de internationale konventioner, som Unionen og partnerlandene er partnere i.

Ændringsforslag

1. Ved gennemførelsen af denne forordning skal kohærens sikres på andre områder af Unionens indsats udadtil samt med andre relevante EU-politikker. Med henblik herpå baseres de foranstaltninger, der finansieres inden for rammerne af denne forordning, herunder dem, der forvaltes af Den Europæiske Investeringsbank (EIB), på de i artikel 3, stk. 1 og 2, nævnte dokumenter vedrørende samarbejdspolitikken samt Unionens specifikke interesser, politiske prioriteter og strategier. Disse foranstaltninger skal *overholde* forpligtelserne i henhold til de multilaterale aftaler og de internationale konventioner, som Unionen og partnerlandene er partnere i, ***samt forpligtelserne med hensyn til udviklingsvenlig politikkoherens som fastsat i artikel 208 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.***

Or. en

Ændringsforslag 21

Filip Kaczmarek

Forslag til forordning

Artikel 5 – stk. 1

Kommissionens forslag

1. Ved gennemførelsen af denne forordning skal kohærens sikres på andre områder af Unionens indsats udadtil samt med andre relevante EU-politikker. Med henblik herpå baseres de foranstaltninger, der finansieres inden for rammerne af denne forordning, herunder dem, der forvaltes af Den Europæiske Investeringsbank (EIB), på de i artikel 3, stk. 1 og 2, nævnte dokumenter vedrørende samarbejdspolitikken samt Unionens

Ændringsforslag

1. Ved gennemførelsen af denne forordning skal kohærens sikres på andre områder af Unionens indsats udadtil samt med andre relevante EU-politikker ***som fastsat i artikel 208 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde vedrørende udviklingsvenlig politikkoherens.*** Med henblik herpå baseres de foranstaltninger, der finansieres inden for rammerne af denne forordning, herunder dem, der forvaltes af Den

specifikke interesser, politiske prioriteter og strategier. Disse foranstaltninger skal overholde forpligtelserne i henhold til de multilaterale aftaler og de internationale konventioner, som Unionen og partnerlandene er partnere i.

Europæiske Investeringsbank (EIB), på de i artikel 3, stk. 1 og 2, nævnte dokumenter vedrørende samarbejdspolitikken samt Unionens specifikke interesser, politiske prioriteter og strategier. Disse foranstaltninger skal overholde forpligtelserne i henhold til de multilaterale aftaler og de internationale konventioner, som Unionen og partnerlandene er partnere i.

Or. en

Ændringsforslag 22 **Filip Kaczmarek**

Forslag til forordning **Artikel 7 – stk. 9**

Kommissionens forslag

9. I tilfælde af kriser eller trusler mod demokratiet, retsstaten, menneskerettighederne og de grundlæggende friheder eller ved naturkatastrofer eller menneskeskabte katastrofer kan der foretages en ad hoc-revision af programmeringsdokumenterne. Denne hasterevision skal sikre kohærens mellem den EU-støtte, der ydes inden for rammerne af denne forordning, og den støtte, der ydes inden for rammerne af andre af Unionens finansielle instrumenter. En hasterevision kan føre til vedtagelsen af reviderede programmeringsdokumenter. Når det er tilfældet, sender Kommissionen de reviderede programmeringsdokumenter til Europa-Parlamentet og Rådet til orientering inden en måned efter deres vedtagelse.

Ændringsforslag

9. I tilfælde af kriser eller trusler mod demokratiet, retsstaten, menneskerettighederne og de grundlæggende friheder eller ved naturkatastrofer eller menneskeskabte katastrofer kan der foretages en ad hoc-revision af programmeringsdokumenterne. Denne hasterevision skal sikre kohærens mellem den EU-støtte, der ydes inden for rammerne af denne forordning, og den støtte, der ydes inden for rammerne af andre af Unionens finansielle instrumenter, **som f.eks. Det Europæiske Instrument for Demokrati og Menneskerettigheder (EIDHR) og den europæiske demokratifond**. En hasterevision kan føre til vedtagelsen af reviderede programmeringsdokumenter. Når det er tilfældet, sender Kommissionen de reviderede programmeringsdokumenter til Europa-Parlamentet og Rådet til orientering inden en måned efter deres vedtagelse.

Or. en

